



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیم
ریاست تنظیم معادن ولایات
ریاست معادن ولایت فاریاب
مدیریت عمومی کادستر و صدور جواز قراردادها

قرارداد معدن مواد ساختمانی (ریگ تعمیراتی)
مابین

ریاست معادن ولایت فاریاب
و شرکت ساختمانی پیروز مرادی

1395/5/24



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن	
عنوان قرارداد:	قرارداد ریک تعمیراتی هزاره قلعه ولسوالی پشتونکوت
شماره ثبت قرارداد در اداره کادستر:	
موقعیت معدن:	ولایت فاریاب ولسوالی پشتونکوت
مساحت ساحه معدن (به هکتار یا مترمربع):	6000 متر مربع
کوординات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	N=35-57-20.6 E= 064-54-21.2
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	چفل خاکداز
حجم سالانه مواد معدنی قابل استخراج (به مترمکعب):	6000M ³
کرایه سطح زمین از قرار (فی هکتار):	25 دالر امریکائی (معادل آن به افغانی) فی هکتار
حق الامتياز (روایاتی) از تولید ناخالص	فی متر مکعب 0.577 دالر امریکائی (معادل آن به افغانی)
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394/ /
تاریخ ختم قرارداد:	1395/ /

معلومات قراردادی

معلومات راجع به شرکت			
اسم رئیس شرکت	حاجی علی محمد	اسم شرکت:	ساختمانی پیروزمردی
اسم پدر:	خلمراد	نمبر جواز و مرجع صدور:	D-01-1286 آيسا
نمبر تذکره:	3846549 — ع —	نوع جواز سرمایه گذاری:	ساختمانی
شماره تماس و ایمیل آدرس:	0797805109	تاریخ صدور جواز سرمایه گذاری:	1394/6/24
آدرس دفتر و یا منزل:	جاده محاورات شهر میمنه	تاریخ ختم جواز سرمایه گذاری:	1395/6/23
شماره تشخیص مالیاتی (TIN):	9001099374		

فهرست مندرجات

4.....	ماده اول : اصطلاحات
4.....	ماده دوم : مدت قرارداد
5.....	ماده سوم : کوردینات ساحه معدن
5.....	ماده چهارم : سرمايه گنارارى
5.....	ماده پنجم : اعطائى اجازه نامه بهره بردارى
5.....	ماده ششم : حقوق دارنده اجازه نامه
5.....	ماده هفتم : مكلفيت هاى دارنده اجازه نامه
6.....	ماده هشتم : كرايه سطح زمين
6.....	ماده نهم : روىالتى
6.....	ماده دهم : عدم تكميل پلان معدنكارى
6.....	ماده يازدهم : تضمين مالى
6.....	ماده دوازدهم : پرداخت تاديات
7.....	ماده سيزدهم : استفاده از مواد منفجره
7.....	ماده چهاردهم : تفتيش
7.....	ماده پانزدهم : خساره به ملكيت
7.....	ماده شانزدهم : حوادث غير متزقيه (فورس ما ژور)
7.....	ماده هفدهم : آثار تاريخى و فرهنگى
8.....	ماده هجدهم : حل منازعات
8.....	ماده نوزدهم : اطلاعيه اصلاح وضعيت
9.....	ماده بيستم : لغو اجازه نامه
9.....	ماده بيست و يكم : معلومات تماس
9.....	ماده بيست و دوم : قانون حاكم
10.....	ماده بيست و سوم : عدم تكميل مكلفيت
10.....	ماده بيست و چهارم : انقاذ قرارداد



این قرارداد بتاريخ / / 1395 مابین وزارت معادن و پترولیوم جمهوری اسلامی افغانستان که متبعا به نام وزارت و شرکت ساختمانی پیروز مرادی دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد .
با توجه به اینکه :

وزارت معادن و پترولیوم و واحد های دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت ، کنترل و نظارت از تمام حقوق منوالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد ، فعالیت منوالی (ریک تعمرائی) که در ساحه (هزاره قلعه ولسوالی پشتونکوت) موقعیت دارد ، الی ختم قرارداد کنترل ، تفتیش و نظارت مینماید .

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده مینماید :

وزارت : عبارت از وزارت معادن و پترولیوم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد .

دارنده اجازه نامه : شخصیت حکمی (شرکت ساختمانی پیروز مرادی) است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن ، اجازه نامه ریک تعمرائی هزاره قلعه ولسوالی پشتونکوت بنام وی ثبت و صادر گردیده است .

قرارداد : سند کتبی حقوق است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیشبینی گردیده و مکلف به اجرای آن میباشد .

شخص حکمی : عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت راداشته باشد .

حوادث غیر مترقبه : (Force Majeure)

- 1- هرواح حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده ، کنترل و اجتناب از آن ناممکن باشد .
- 2- حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل میگردد :
جنگ های مسلحانه ، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد ، محاصره ، تحریم ، و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابستگان آن نمی باشد ، زلزله ، طوفان های محیب ، سیلاب ، آتشفشان ، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد .

3- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمیکرد :

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار ، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متاثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نسازد . زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد .

مدت قرارداد :

ماده دوم :

- 1- این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت یک سال قابل اجراء بوده ، مگر اینکه قبل از ختم ميعاد تعیین شده آن بتأییر دلایل موجه طبق احکام قانون و مقرره های مربوط قسح گردد .
- 2- هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد ، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش حد اقل سه ماه قبل از ختم ميعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید .



- 3- اجازه نامه ریک تعمیراتی هزاره قلعه به طور سالانه جهت اعتباربخشیدن به کار قراردادی قابل تمدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال ، برای ادامه کار ، اجازه نامه خویش را تمدید نماید.
- 4- وزارت بعد از بررسی و تأیید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرج قرارداد بشمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی، صحت و ایمنی ، میتواند براساس درخواست قراردادی ، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله ، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون ، سالانه تمدید نماید.

کوردینات ساحه معدن :

ماده سوم :

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کنتر بندی نموده و درج این قرارداد که قرار ذیل میباشد .

E=064/54/21.2 N=35/57/20.6

سرمایه گذاری :

ماده چهارم :

دارنده اجازه نامه مبلغ (1000000) افغانی را در معدن ریک تعمیراتی هزاره قلعه ولسوالی پشتونکوت سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های عمره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه مینماید .

اعطای اجازه نامه عمره برداری :

ماده پنجم :

اداره کادستر وزارت با در نظر داشت احکام قانون معادن ، مقرر های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد ، اجازه نامه ریک تعمیراتی هزاره قلعه را برای شخص درخواست کننده اعطاء می نماید .

حقوق دارنده جواز :

ماده ششم :

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرر های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه .
- 2- نصب تجهیزات ، تاسیسات و ماشین آلات ابتدای ، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پروسس مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید.
- 4- استخراج ، انتقال ، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرر های مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری .

مکلفیت های دارنده اجازه نامه :

ماده هفتم :

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقرر های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری .
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرر های مربوط .
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست .



- 4- ارایه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری .
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیاء مجدد ساحه معدن.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عتنیات مردم محل .
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد .

کرایه سطح زمین :

ماده هشتم :

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقررہ معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحاتی که مورد استفاده قرار میدهد سالانه 25 دالر امریکائی (معادل آن به افغانی) را به حساب وزارت تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

روایاتی :

ماده نهم :

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایاتی) فی متر مکعب جغل خاکداری مبلغ (0.577 دالرامریکائی) معادل آن به افغانی از مواد معدنی استخراج شده میباشد. روایاتی الی مدت یکماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر یا انضمام گزارش ربعوار ارایه نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم :

• دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تأیید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.

• هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه 50% پنجاه فیصد از روایاتی مقدار موادی که در پلان و برنامه کاری ارایه نموده و آن را استخراج نموده، می باشد. هرگاه از مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایاتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد.

• دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به اداره کادستر گزارش ارایه نماید.

تضمین مالی :

ماده یازدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50 % پنجاه فیصد از مجموع روایاتی حجم استخراجی سالانه که مبلغ (119318) افغانی میگردد، از طریق اداره کادستر به حساب وزارت در افغانستان بانک بدون مفاد و تکثانه شامل کد امانات نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد، دوباره اعاده میگردد.

پرداخت تادیات:

ماده دوازدهم :

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت روایاتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین، مقررہ های مربوط و شرایط این قرارداد پیشبینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تادیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دوعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تادیات، به عنوان جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت همراه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.



استفاده از مواد منفجره :

ماده سیزدهم :

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت از مقدار آن ، میتواند از مواد منفجره یا رعایت احکام قانون و مقرره های مربوط استفاده نماید.

تفتیش :

ماده چهاردهم :

1- مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه ، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قراردادده ، دساتیر ، هدایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید .

2- به منظور تفتیش مسایل فنیکی ، محیط زیستی ، صحت و ایمنی ، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت :

ماده پانزدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره ، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور)

ماده شانزدهم :

1- هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیرمترقبه ، متاثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفنی و طی یک هفته کتبا به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین ، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود ، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد ، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده میشود.

2- در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده ، به اساس اسناد ، شواهد ، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور) تلف گردیده است ، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالیتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی :

ماده هفدهم :

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری ، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است ، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلفنی و طی یک هفته کتبا به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت 30 یوم آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.



حل منازعات :

ماده هجدهم :

1- هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند با نظر داشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

• هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:

- حکمیت و یا میانجیگری شخص خیر به توافق طرفین.

- تعیین هیئت بی طرف از اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعدادشان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:

• یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوی نباشد.

- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط .

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن .

2- هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند ، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذتصمیم ، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:

• کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.

• محکمه دیصلاح افغانستان.

اطلاعیه و اصلاح وضعیت :

ماده نوزدهم

1- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند ، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرر مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از با قیداری باشد. دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویل پول ضمانت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد ، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد ، درآنصورت دارنده اجازه نامه میتواند طی یک ماه با ارایه تعهد مجدد و تضمین معادل (50) % فیصد از حجم قرارداد سالانه ، رفع تعلیق را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قراردادی طی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره برایش اعاده میگردد.



لغو اجازه نامه :

ماده بیستم:

• در صورت عدم تطبیق ماده نزد هم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت ، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیگردد.

• هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکاری خویش را بنون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالتی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد.

• در سایر حالاتی که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تأیید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید .

معاونات تماس :

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی از آن استفاده میگردد.

آدرس دارنده اجازه نامه :

اسم	حاجی علی محمد رئیس شرکت ساختمانی پیروز مرادی
آدرس	جاده محلات شهر مهنه ولایت فاریاب
شهر	مهنه ولایت فاریاب
کشور	افغانستان
تلفون	0797805109
ایمیل	

آدرس وزارت:

اسم	ریاست معادن ولایت فاریاب
آدرس	ولایت فاریاب جنوب دارالعلوم ابو مسلم خراسانی
شهر	مهنه
کشور	افغانستان
تلفون	0799174046
فکس	
ایمیل	faryab@mom.gov.af

قانون حاکم :

ماده بیست دوم :

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد ، احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان ، احکام قانون و مقررهای مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق میباشد.



عدم تکمیل مکلفیت :

ماده بیست سوم:

هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی است .

انفاذ قرارداد:

ماده بیست چهارم :

- این قرار داد بعد از منظوری و نشر در ویب سایت وزارت مرعی الاجرا میباشد.
- این قرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیب ویا سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دوتسخه اصلی دری ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۱۳۹۵ / ۲ / ۲۸



قراردادی (شرکت ساختمانی بیروز مرادی)



ریاست معادن ولایت فاریاب



منظوری مقام وزارت معادن و صنایع معدنی

